



## CLIZIA RIVA

Data di nascita: 21/04/1986

Nazionalità: Italiana

Sesso: Femminile

### CONTATTI



[Redacted contact information]



[Redacted email address]



[Redacted phone number]

### PRESENTAZIONE

Insegnante di Lettere.

Appassionata di didattica, linguistica, comunicazione. prosa teatrale, storia contemporanea.

### ESPERIENZA LAVORATIVA

**01/09/2017 - ATTUALE** – Montecchio Emilia, Italia

#### **Insegnante di Lettere a tempo indeterminato**

MIUR- Ministero dell'Istruzione

- Membro della Commissione Formazione docenti (dal 2017 al 2022)
- Verbalizzatrice dei Collegi Docenti (dal 2018)
- Membro del N.I.V (Nucleo Interno di Valutazione)

**2015 - 2018**

#### **Recensitrice teatrale**

Giornale online "Concretamente Sassuolo"

### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

#### **Specializzazione sul percorso genocidiario ebraico**

Degree Holocaust Studies presso YAD VASHEM- Gerusalemme (agosto 2015)

Partecipazione alla formazione per insegnanti dal titolo "Insegnare la Shoah" presso il Mémorial de la Shoah di Parigi (maggio 2018)

**2016 - 2016**

#### **Vincitrice del Concorso Ordinario Docenti per le classi di concorso A012-A022**

MIUR- Ministero dell'Istruzione

**2015 - 2015**

#### **TFA- Abilitazione all'Insegnamento per le classi di concorso A012-A022**

UNIMORE- Università degli studi di Modena e Reggio Emilia

**2009 - 2013**

#### **Laurea Specialistica in Arte letterarie e musicali dal Medioevo all'Età Contemporanea**

UNIPR- Università degli Studi di Parma

**2005 - 2009**

#### **Laurea Triennale in Italianistica e filologia moderna**

UNIPR- Università degli Studi di Parma

## COMPETENZE LINGUISTICHE

**LINGUA MADRE:** italiano

**ALTRE LINGUE:**

inglese

**Ascolto**  
B1

**Lettura**  
B1

**Produzione orale**  
B1

**Interazione orale**  
B1

**Scrittura**  
B1

francese

**Ascolto**  
A2

**Lettura**  
A2

**Produzione orale**  
A2

**Interazione orale**  
A2

**Scrittura**  
A2

## ATTIVITÀ SOCIALI E POLITICHE

**2021 - ATTUALE**

### ● **Membro del Comitato di Indirizzo**

FONDAZIONE ITEATRI di Reggio Emilia

## CONFERENZE E SEMINARI

**2018 - 2022** > - Provincia di Reggio Emilia

### ● **Seminari relativi al percorso genocidiario nazista**

Conferenze per l'associazione culturale "APERTA...MENTE" di Reggio Emilia

- 2019: "Lo Stato Criminale" (percorso dedicato alle fasi genocidiarie individuate da Yves Térnon)
- 2020: "L'ultimo ariano" (percorso dedicato a Reinhard Heydrich)
- 2021: "Non ho mai ucciso un ebreo" (percorso dedicato ad Adolf Eichmann)
- 2022: "Il mio partito è la mia Chiesa" (percorso dedicato a Joseph Goebbels)
- 

Conferenze per la scuola secondaria di I grado "Matteo Maria Boiardo" di Scandiano (RE)

> Dipartimento di Lingue- UNIPR (Università degli Studi di Parma)

### ● **Partecipazione al Convegno "Il traduttore visibile" (2019)**

Intervento dal titolo: "**Quale originale in un'autotraduzione. Il caso *Lignes de faille/ Fault lines* di Nancy Huston**"

## ONORIFICENZE E RICONOSCIMENTI

**2005**

● **Vincitrice del 1° Premio "Una voce per la poesia"** - Società Dante Alighieri

**2010**

● **Vincitrice del concorso "HOMO SAPIENS SAPIENS"** - INPDAP

## PATENTE DI GUIDA

● **Patente di guida:** B

## PUBBLICAZIONI

● **Quale originale in un'autotraduzione. Il caso *Lignes de faille/ Fault lines* di Nancy Huston.**

**2020**

Il Traduttore Visibile- UNIPR

## ● **Le metafore in Lignes de faille/Fault lines di Nancy Huston**

**2017**

La metafora e la sua traduzione fra riflessioni teoriche e casi applicativi, a cura di D. Astori

## ● **Autobiography in a Foreign Language: in Florence and New York**

**2013**

Asymptote- Special Feature

## ● **Un caso di autotraduzione intratestuale: il My life with men and other animals di Pacheco e Cassi**

**2013**

Produrre « quasi » lo stesso effetto. Quindici percorsi nei boschi traduttivi, a cura di D. Astori

## VOLONTARIATO

**2012 - ATTUALE**

### ● **A.I.D.O.**

- Vice presidente regionale dal 2016 al 2020
- Vice presidente provinciale di Reggio Emilia dal 2020
- Responsabile dei contatti fra terzo settore e mondo scolastico

---

*Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".*

